

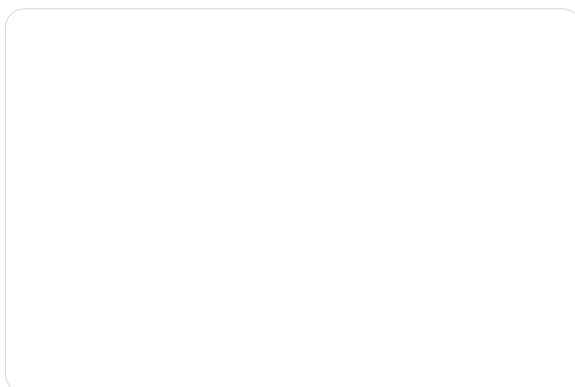


HARNISCH+RIETH
DENTAL LABORATORY TECHNOLOGY

Notice d'utilisation

F-S 40

FR



Cher client,

Nous vous remercions de la confiance que vous nous faites avec l'achat de cet appareil à jet fin.

Afin d'assurer la longue durée de vie de l'appareil, nous vous prions de lire attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil.

Sommaire

1	Sécurité.....	1
1.1	Conformité de l'utilisation	1
1.2	Sources dangereuses	1
1.3	Utilisateurs autorisés	1
1.4	Mesures de sécurité au lieu de montage.....	1
1.5	Caractérisation des indications de sécurité dans cette notice	2
2	Mise en service.....	2
2.1	Données techniques.....	2
2.2	Déballage de l'appareil à jet fin	3
2.3	Description courte de l'appareil et identification des composants	3
2.4	Déroulement de la mise en service	4
3	Commande.....	5
3.1	Brancher l'appareil à jet fin à l'aspiration nécessaire.....	5
3.2	Brancher l'appareil à jet fin à l'alimentation à air comprimé.....	7
3.3	Verser l'agent de trempage dans le récipient.....	7
3.4	Systèmes de trempage, agent de trempage correspondant et buses.....	8
3.5	Mise en marche de l'éclairage de l'espace de trempage et de l'aspiration	8
3.6	Activation du système de trempage souhaité	9
3.7	Réglage de la pression de travail (pression du jet).....	9
3.8	Dosage de la quantité de l'agent de sablage	10
3.9	Échange ou nettoyage des buses du jet.....	10
4	Nettoyage/maintenance.....	11
4.1	Contrôle des tuyaux flexibles du jet.....	11
4.2	Échange des tuyaux flexibles du jet	12
4.3	Maintenance	13
5	Sécurisation électrique.....	13
6	Pièces de rechange et accessoires pour l'appareil à jet fin F-S 40	15
7	Conditions de garantie	17
8	Déclaration de conformité CE.....	18

1 Sécurité

1.1 Conformité de l'utilisation

L'appareil à jet fin F-S40 est utilisé dans le laboratoire dentaire :

pour réaliser des rétentions mécaniques des surfaces adhésives dans le domaine de la technique de recouvrement avec de la céramique,

pour réaliser des rétentions mécaniques et pour préparer les surfaces adhésives dans le domaine de la technique de recouvrement avec de la céramique,

pour des recouvrements spéciaux,

pour la conception de céramique, également des superficies occlusales,

pour retirer les résidus de mélange de revêtement, les oxydes et les résidus de céramique,

pour donner à la pièce un aspect brillant.

Les transformations et modifications de l'appareil ne sont pas autorisées pour des raisons de sécurité !

Les conditions de mise en service et de maintenance décrites dans ce mode d'emploi sont à respecter.

Atten-
tion

L'appareil n'est pas été conçu comme appareil **médical** !

L'utilisation directement aux personnes n'est pas autorisée !

1.2 Sources dangereuses

L'appareil à jet fin F-S 40 est un appareil sûr en cas d'utilisation conforme, un risque peut cependant être causé en cas d'utilisation inappropriée et négligente, l'injecteur de sable du crayon de sablage ou le tuyau flexible de sablage peut mener à des blessures (à la peau ou aux yeux).

Le crayon de sablage ne peut être utilisé en dehors de l'espace de sablage sécurisé, c.-à-d. que le tuyau flexible de sablage ne peut être dirigé vers l'extérieur de l'appareil. Ne jamais regarder dans la buse de sablage montée ou dans le tuyau flexible de sablage sans buse montée (risque de blesser les yeux) !

Mettre l'appareil hors marche avant de procéder à des travaux de maintenance et de nettoyage, débrancher pour cela le raccord au réseau. Le cas échéant, il serait nécessaire de mettre l'appareil hors pression.

Déconnecter l'appareil du réseau avant tout accès au dispositif électrique incorporé !

Danger

L'appareil n'est pas adapté à être utilisé dans des pièces soumises à des conditions particulières (p. ex. environnement corrosif ou explosif).

1.3 Utilisateurs autorisés

L'exploitant de l'appareil doit communiquer le mode d'emploi à l'utilisateur et s'assurer qu'il soit lu et compris. L'utilisateur peut ensuite mettre l'appareil en service.

1.4 Mesures de sécurité au lieu de montage

L'appareil à jet fin ne peut être mis en service quand le clapet frontal avec fenêtre est ouvert

La surface d'installation doit être lisse et supporter le poids de l'appareil à jet fin.

L'appareil doit être branché à un dispositif aspirant.

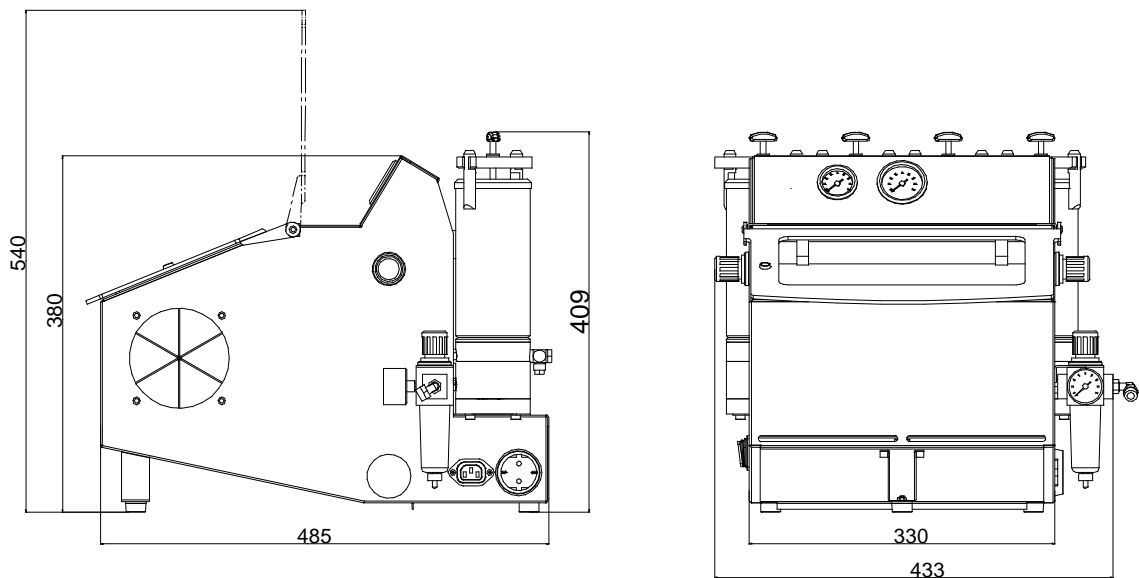


1.5 Caractérisation des indications de sécurité dans cette notice

Indication	Indique les conseils d'utilisation et offre d'autres informations utiles.
Attention	Indique une utilisation ou un maniement pouvant provoquer des perturbations, des dommages ou d'autres problèmes en cas de non respect des instructions.
Danger	Indique les situations dangereuses, lesquelles peuvent provoquer des blessures.

2 Mise en service

2.1 Données techniques



Ill. 1 : Dimensions de l'appareil

Description de la machine	:	appareil à jet fin
Type de machine	:	F-S 40
Dimensions de l'appareil	:	largeur 330 mm, (433) profondeur 485 mm, hauteur 410 mm
Alimentation électrique	:	230 Volt/50 Hz
Catégorie de surtension	:	II
Puissance absorbée	:	max. 60 Watt
Sécurité électrique	:	2x 8 A/T (coupe-circuit général)
Raccord à l'air comprimé	:	max. 9 bars
Consommation d'air comprimé	:	max. env. 80 l/min.
Éclairage de l'espace intérieur	:	1x lampe du tube protecteur 24 Volt / 7 Watt
Poids	:	env. 20 kg avec deux chambres env. 23 kg avec trois chambres env. 26 kg avec quatre chambres



2.2 Déballage de l'appareil à jet fin

1. Poser le carton sur une surface lisse.
2. Ouvrir le carton à sa surface supérieure et retirer le matériau d'emballage.
3. L'appareil (poids = env. 20 - 26 kg) est à sortir par deux personnes du carton :
4. Contrôler les accessoires :
 - Documentation
 - Câble secteurN° art. 35028
 - Commande à pied avec câble et fiche.....N° art. 67010
 - Tuyau souple de 2 m en PVC, bleu, Ø 8.2 x 6.....N° art. 72350
 - Autres accessoires éventuels, voir bon de livraison

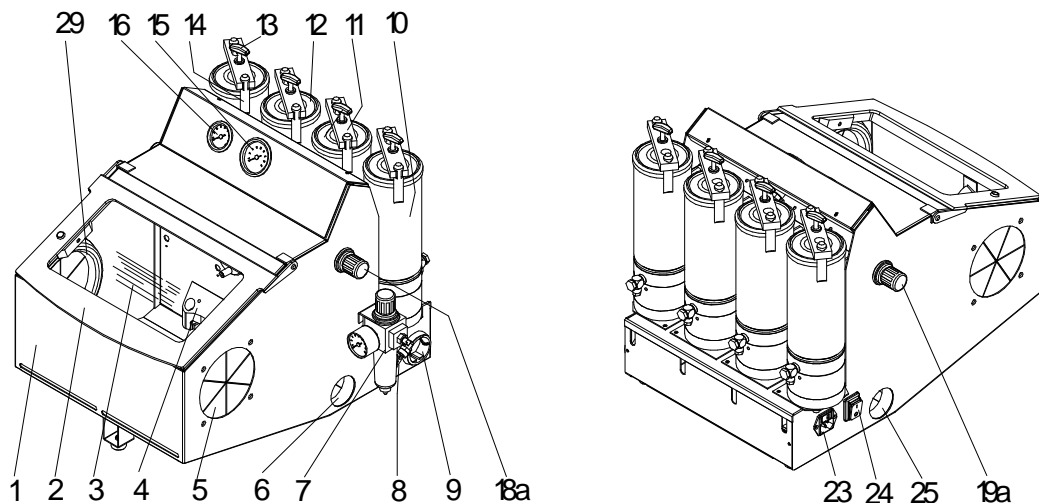
2.3 Description courte de l'appareil et identification des composants

Éléments principaux de l'appareil à jet fin F-S 40 :

- Boîtier en tôle d'acier avec chambre de sablage et raccord à l'aspiration externe.
- 2-4 unités de sablage composées de : récipient d'agent de sablage, chambre de mélange, tuyaux flexibles de sablage avec crayon de sablage, dispositif de fermeture électro-pneumatique pour le déclenchement ou interruption de la sableuse.
- Dispositif pour la sélection manuelle du système de sablage.
- Dispositif pneumatique pour le réglage de l'apport d'agent de sablage dans la sableuse avec affichage analogue (manomètre).
- Dispositif de réglage de la pression pour le réglage de la pression de sablage avec affichage analogue (manomètre).

L'appareil se distingue de par son espace de sablage très spacieux à éclairage idéal. Le sablage peut être effectué avec une pression de 0,5 à 9 bars. Il est à tout moment possible d'ajuster la quantité d'agent de sablage par le biais d'un régulateur de pression séparé, lequel répond aux exigences de travail déterminées.

La sélection du système d'agent de sablage souhaité est effectuée manuellement avec l'interrupteur de sélection se trouvant dans la cabine de sablage.



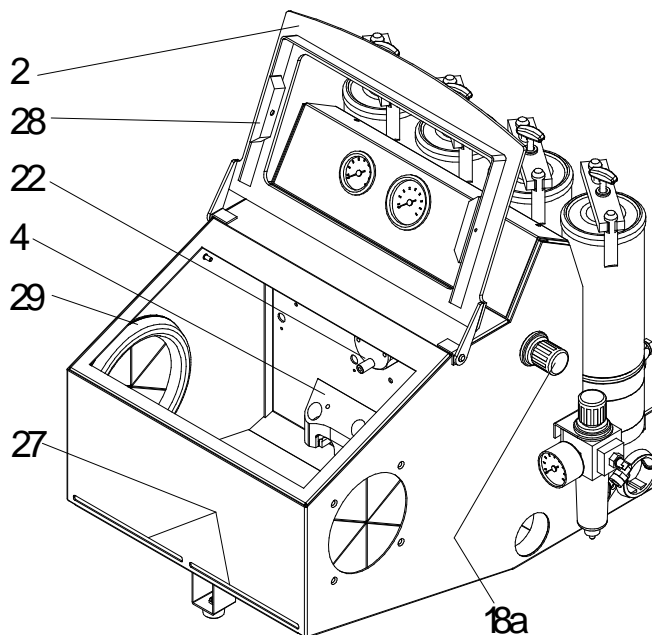
Ill. 2 : aperçu côté avant droit et arrière gauche



HARNISCH+RIETH

DENTAL LABORATORY TECHNOLOGY

1	Boîtier	14	Boulons de conduite
2	Clapet frontal avec fenêtre	15	Manomètre pour pression de sablage
3	Fenêtre	16	Manomètre pour quantité d'agent de sablage
4	Languette de la poignée de réglage	17	3 pieds d'appareil
5	2 poignées montées sur le boîtier (droite et gauche)	18a	Bouton de réglage du régulateur de pression pour la pression de sablage
6	2 raccords pour le tuyau flexible d'aspiration (droite et gauche)	19a	Bouton de réglage du régulateur de pression pour la quantité d'agent de sablage
7	Unité de maintenance / régulateur de filtre 25µm	22	Interrupteur de sélection pour les systèmes de sablage
8	Prise de courant pour interrupteur à pied	23	Fiche femelle pour raccord au réseau
9	Prise de courant à câble pour aspiration (230V/ 50 Hz)	24	Interrupteur principal
10	4 récipients à agent de sablage	25	2 raccords pour tuyau flexible d'aspiration (droite et gauche)
11	Languette de fermeture	27	Ouvertures frontales pour air frais
12	4 couvercles pour récipient d'agent de sablage	28	2 supports pour fenêtre
13	4 vis à ailettes	29	Anneau de pression pour poignée



Ill. 3 : appareil avec fenêtre rabattable ouverte

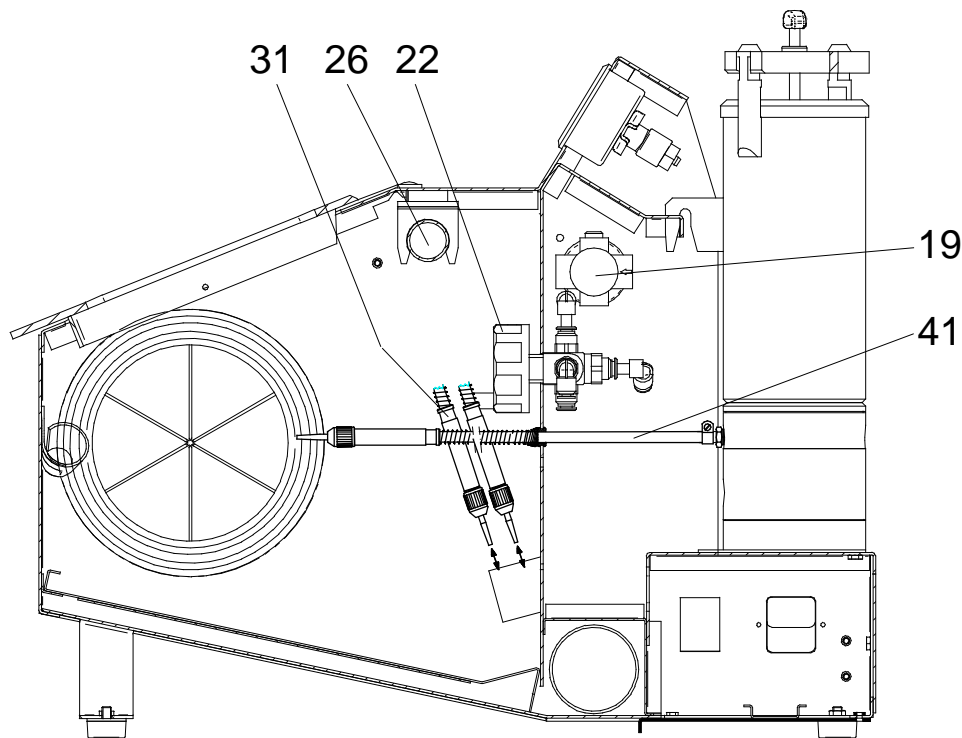
2.4 Déroulement de la mise en service

1. Raccorder l'appareil à jet fin au dispositif d'alimentation en air comprimé, voir section 3.2.
2. Raccorder l'appareil à jet fin au dispositif d'aspiration nécessaire, voir section 3.1.
3. Ajouter l'agent de sablage, voir section 3.3 et 3.4.
4. Enficher l'interrupteur à pied dans la prise de courant (8) droite de l'appareil.
5. Établir une connexion au réseau (230 V/50 Hz) pour la fiche femelle (23).



Indication L'appareil est fonctionnel dès mise en service par le biais de l'interrupteur principal (24). L'espace de sablage est illuminé, voir section 3.5.

6. Activer le système de sablage souhaité, voir section 3.6.
7. Réglage de la pression de travail (pression de sablage), voir section 3.7.
8. Dosage de la quantité d'agent de sablage, voir section 3.8.



Ill. 4 : aperçu côté droit de l'appareil (coupe transversale)

		26	Éclairage de l'espace de sablage
19	Régulateur de pression pour quantité d'agent de sablage	31	4 crayons de sablage
22	Interrupteur de sélection pour systèmes de sablage	41	Tuyau flexible de sablage

3 Commande

3.1 Brancher l'appareil à jet fin à l'aspiration nécessaire

(voir Ill. 2 page 4 et Ill. 3 page 5)

L'air à aspirer entre principalement aux ouvertures frontales d'air frais (27), est conduit au fond de l'appareil, ce qui permet de toujours conserver la propreté de l'espace de sablage. L'air est en plus aspiré par la poignée montée sur le boîtier (5).

Attention

L'appareil à jet fin F-S 40 ne peut être exploité qu'avec le dispositif d'aspiration.

1. Raccorder le dispositif d'aspiration au raccord droit ou gauche (6) (raccord Ø 47 mm). Le raccord non nécessité (6) doit être fermé avec le couvercle en plastique joint.



HARNISCH+RIETH
DENTAL LABORATORY TECHNOLOGY

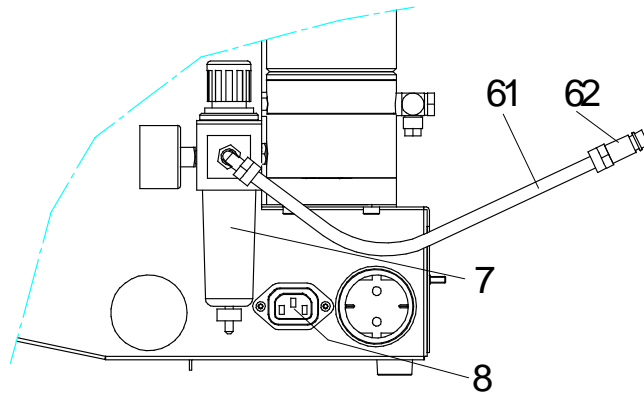
2. Procéder au raccord électrique de l'aspiration par le biais de la prise de courant (9) (230V). Valeur de raccordement électrique maximale 1000 Watt.
3. Veuillez s'il vous plaît respecter le mode d'emploi relatif à l'aspiration.

Indication Nous conseillons à cet effet l'aspiration pour poste de travail D-LE 255 S.



3.2 Brancher l'appareil à jet fin à l'alimentation à air comprimé

(voir Ill. 5 page 7)



7.	Filtre à air comprimé
8	Prise de courant pour interrupteur à pied
61	Conduite pour air comprimé
62	Accouplement avec douille de raccord

Ill. 5 : raccord pour air comprimé

1. L'alimentation en air comprimé vers le filtre (7) est à élaborer avec le tuyau flexible (61) fourni

Attention

N'utiliser que de l'air comprimé non humide et exempt d'huile.

2. Raccorder l'accouplement à douille de raccord (62) à la source d'air comprimé.

3.3 Verser l'agent de trempage dans le récipient

(voir Ill. 2 page 6)

- L'agent de sablage a tendance à attirer l'humidité de l'air, le récipient doit de ce fait toujours être bien fermé et entreposer à une température ambiante d'au moins 20°C.
- L'agent de sablage peut être humide lors du transport durant la saison froide, il perd ainsi sa capacité d'écoulement ce qui peut mener à des perturbations de l'appareil à jet fin.
- Un agent de sablage humide doit de ce fait sécher pendant env. 30 min. à env. 60 °C avant d'être ajouté à l'appareil à jet fin.

Attention

Afin de contrecarrer les perturbations, il est important de veiller à ce que l'agent de sablage ne contienne pas de particules de salissure ou grains de taille non conseillée.

1. Mettre l'appareil hors service par le biais de l'interrupteur principal (24) et le débrancher de la prise du réseau.
2. Dévisser la vis à ailettes (13) jusqu'à ce que la languette de fermeture (11) puisse être glissée vers le côté.
3. Retirer le couvercle du récipient de l'agent de sablage (12).

Indication

Pour remplir l'agent de sablage, nous conseillons l'utilisation de nos bouteilles H+R à anses présentant des tubulures de remplissage pratiques. Après le remplissage, il est nécessaire de fermer de façon hermétique les tubulures de remplissage avec les bouchons rouges en plastique.

4. Ajouter l'agent de sablage comme décrit dans la section 3.4. Les récipients d'agent de sablage (4/...) sont à remplir jusqu'à env. 2 cm en-dessous du bord supérieur.

Attention

Nettoyer le bord supérieur du récipient de l'agent de sablage et l'anneau torique du couvercle avant d'appliquer le couvercle du récipient de l'agent de sablage.

5. Remettre le couvercle du récipient de l'agent de sablage (12).



- Glisser la languette de fermeture (11) jusqu'à la butée des boulons de conduite (14) sur le couvercle du récipient de l'agent de sablage (12) et visser la vis à ailettes (13).
- L'appareil peut à présent être utilisé.

3.4 Systèmes de trempage, agent de trempage correspondant et buses

(voir Ill. 2 page 4)

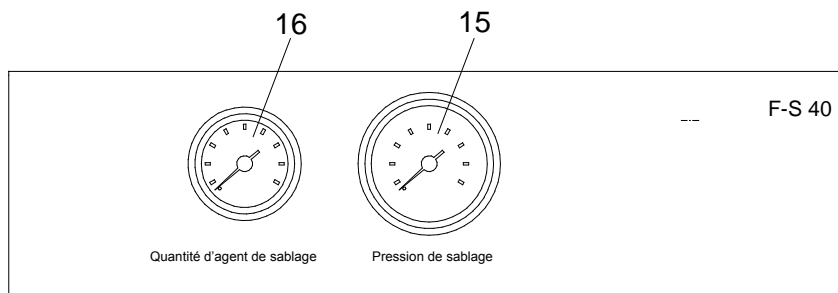
Les systèmes de sablage sont livrés comme suit :

Système de sablage	Micro-buses Ø	Type d'agent de sablage	Classe d'agent de sablage	Micro-buses les plus petites autorisées Ø
blanc	0,6 mm	Agent de sablage brillant	Cl. 55 A (50 µm)	0,6 mm
jaune	0,6 mm	Corindon spécial (oxyde d'aluminium)	Cl. 30 B (50 µm) Cl. 20 B (20 µm)	0,6 mm 0,4 mm
vert	1,5 mm	Corindon spécial (oxyde d'aluminium)	EW 80 (180 µm) EW 60 (250 µm)	1,0 mm 1,2 mm
rouge	1,0 mm	Corindon spécial Agent de sablage brillant	Cl. 60 B (120 µm) Cl. 150 A (150 µm)	0,8 mm 1,0 mm

Autres diamètres de buses de sablage également livrables.

Attention

L'appareil est adapté à une utilisation avec des agents de sablage HARNISCH+RIETH.
Nous déclinons toute responsabilité en cas de dysfonctionnements ou dommages causés suite à l'utilisation d'autres agents de sablage ou granulations incorrectes.



Ill. 6 : cache

15	Manomètre pour pression de sablage	16	Manomètre pour quantité d'agent de sablage
----	------------------------------------	----	--

3.5 Mise en marche de l'éclairage de l'espace de trempage et de l'aspiration

(voir Ill. 2 page 4 et Ill. 4 page 6)

- L'éclairage de l'espace de sablage (26) est enclenché dès mise en marche de l'interrupteur principal (24).
L'espace de sablage reste éclairé durant toute la durée d'exploitation de l'interrupteur principal (24).
L'aspiration est automatiquement mise en marche par actionnement de l'interrupteur principal.



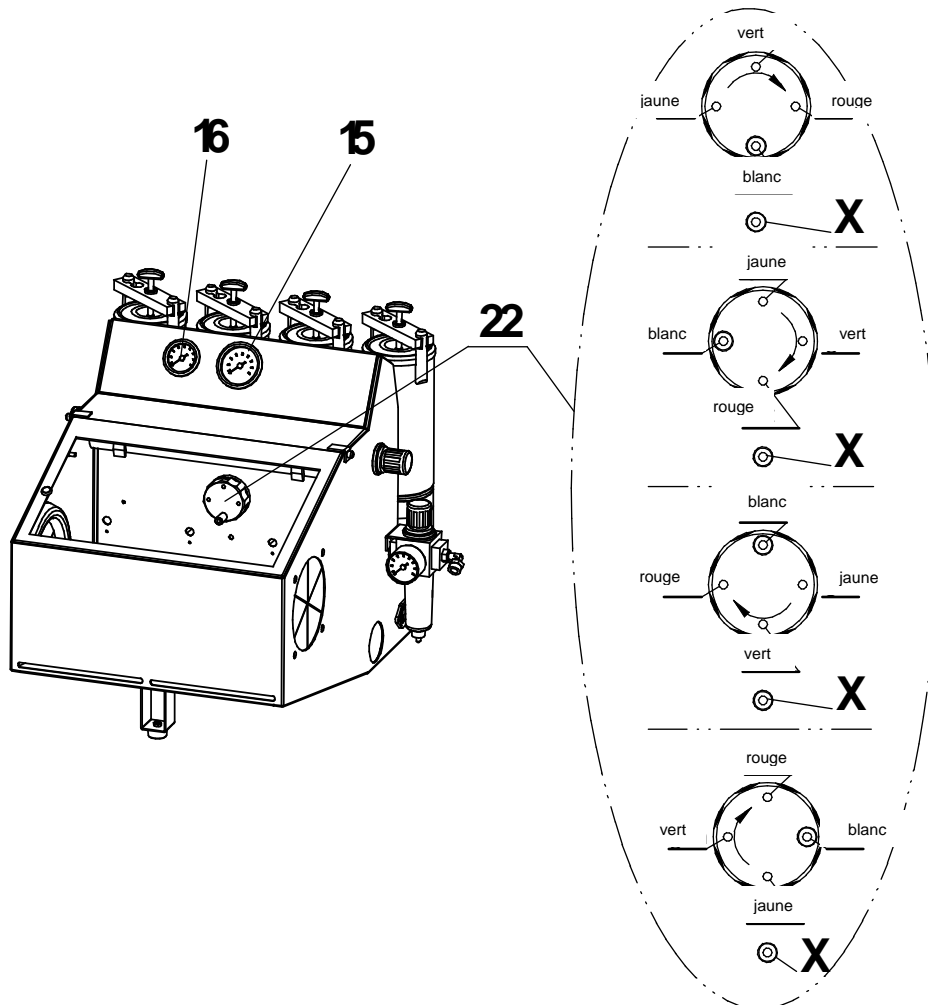
HARNISCH+RIETH

DENTAL LABORATORY TECHNOLOGY

Activation du système de trempage souhaité

(voir Ill. 2 page 4 et Ill. 4 page 6)

1. Tous les crayons de sablage (31) doivent se trouver dans le support du crayon de sablage (4) selon la couleur de marquage correspondante.
2. Le système de sablage devient blanc, rouge, vert ou jaune, ceci selon la position correspondante de l'interrupteur de sélection (22).



Ill. 7 : sélection du système de sablage par le biais de l'interrupteur de sélection

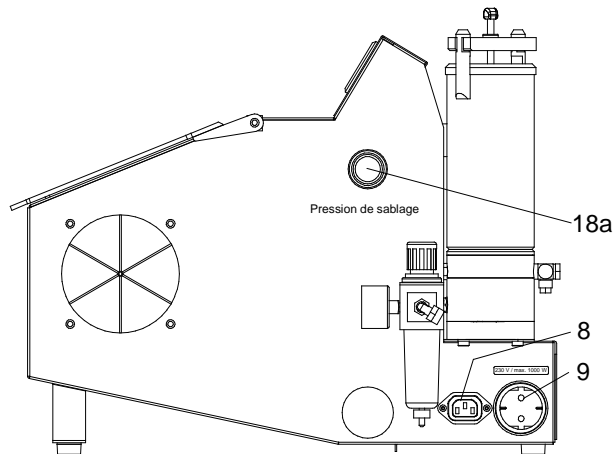
3. Les paramétrages de travail (dosage de la quantité de l'agent de sablage et de la pression de travail) seront ceux du dernier réglage et affichés par le manomètre (15) et (16).
4. La sableuse est mise en route avec actionnement de l'interrupteur à pied.

3.6 Réglage de la pression de travail (pression du jet)

(voir Ill. 2, page 4 ; Ill. 3, page 5, Ill. 8, page 10)

La pression de travail est réglée pour tous les systèmes de sablage au régulateur de pression de travail correspondant (18a) et affichée en bars par le manomètre (15). Le réglage est conservé pour tous les systèmes de sablage concernés jusqu'à modification.

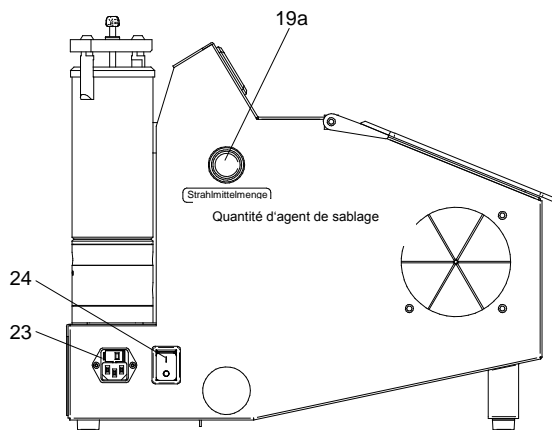
L'appareil est exploité, selon les besoins, avec 0,5 jusqu'à 7 bars. Une pression de travail de 5 bars est cependant généralement suffisante.



Ill. 8 : aperçu côté droit de l'appareil

3.7 Dosage de la quantité de l'agent de sablage

(page III. 4 page 6)



Ill. 9 : aperçu gauche de l'appareil

L'apport d'agent de sablage dans le point du jet du système de sablage actif est réglé avec le bouton de réglage du régulateur de pression (19a) et affiché par le manomètre (16).

La valeur réglée est automatiquement mémorisée et appliquée pour tous les systèmes de sablage, ceci jusqu'à ce qu'elle soit modifiée.

3.8 Échange ou nettoyage des buses du jet

(voir Ill. 9 page 11 et Ill. 10 page 12)



Danger Un crayon de sablage ne peut en aucun cas être pris de l'espace de sablage par les ouvertures de la poignée montée sur le boîtier, que cela soit avec ou sans buse, quand l'appareil est encore connecté au réseau et sous pression et quand le récipient de l'agent de sablage n'a pas été aéré.
Risque de blessure, tout particulièrement pour les yeux !
Le montage et le démontage des buses de sablage sont à exécuter avec le clapet frontal (2) fermé !
Sinon, avant de démonter et de monter le même avec clapet frontal ouvert :

- Régulateur de pression (18) à positionner sur zéro (bar) (monter le bouton de réglage (18a) = déverrouillé) ou interrompre la conduite de l'air comprimé avant le régulateur de pré-pression (en défaisant l'accouplage rapide (62)), voir Ill. 5, page 7.

1. Dévisser l'écrou-raccord (30) de la douille du crayon de sablage (56) et sortir la buse de sablage (32).
2. Appliquer une nouvelle buse de sablage et la visser avec l'écrou-raccord.

Attention Un joint en caoutchouc (35) doit se trouver entre la buse de sablage (32) et la douille en aluminium du tuyau flexible (33).

Indication Si une buse de sablage devait être bouchée, elle est à démonter du haut et à sortir de l'appareil.

- Souffler de l'air comprimé de l'avant ou
- à percer avec un fil d'acier fin en partant de l'avant.

Indication Étant donné qu'un refoulement peut être causé dans le tuyau flexible de sablage par une buse bouchée, il est nécessaire de désobstruer le refoulement. Tenir pour cela le crayon de sablage sans buse en direction du fond de tôle perforé avec le clapet frontal fermé (2) et actionner l'interrupteur à pied de l'appareil mis en marche et sous pression.

4 Nettoyage/maintenance

4.1 Contrôle des tuyaux flexibles du jet

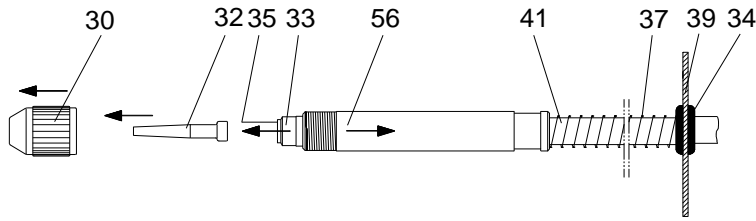
(voir Ill. 4 page 6, Ill. 9 page 11, Ill.10 page 12)

Attention Les tuyaux flexibles sont soumis à une usure naturelle. Ils sont à contrôler tous les deux mois.

1. Mettre l'appareil hors marche en actionnant l'interrupteur principal (24) et débrancher la prise du réseau.
2. Tourner le régulateur de la pression de sablage (18) sur zéro (bar) (monter le bouton de réglage (18a) = déverrouillé), ou interrompre la pression de l'air comprimé du pré-filtre (en dévissant l'accouplage rapide (62)).

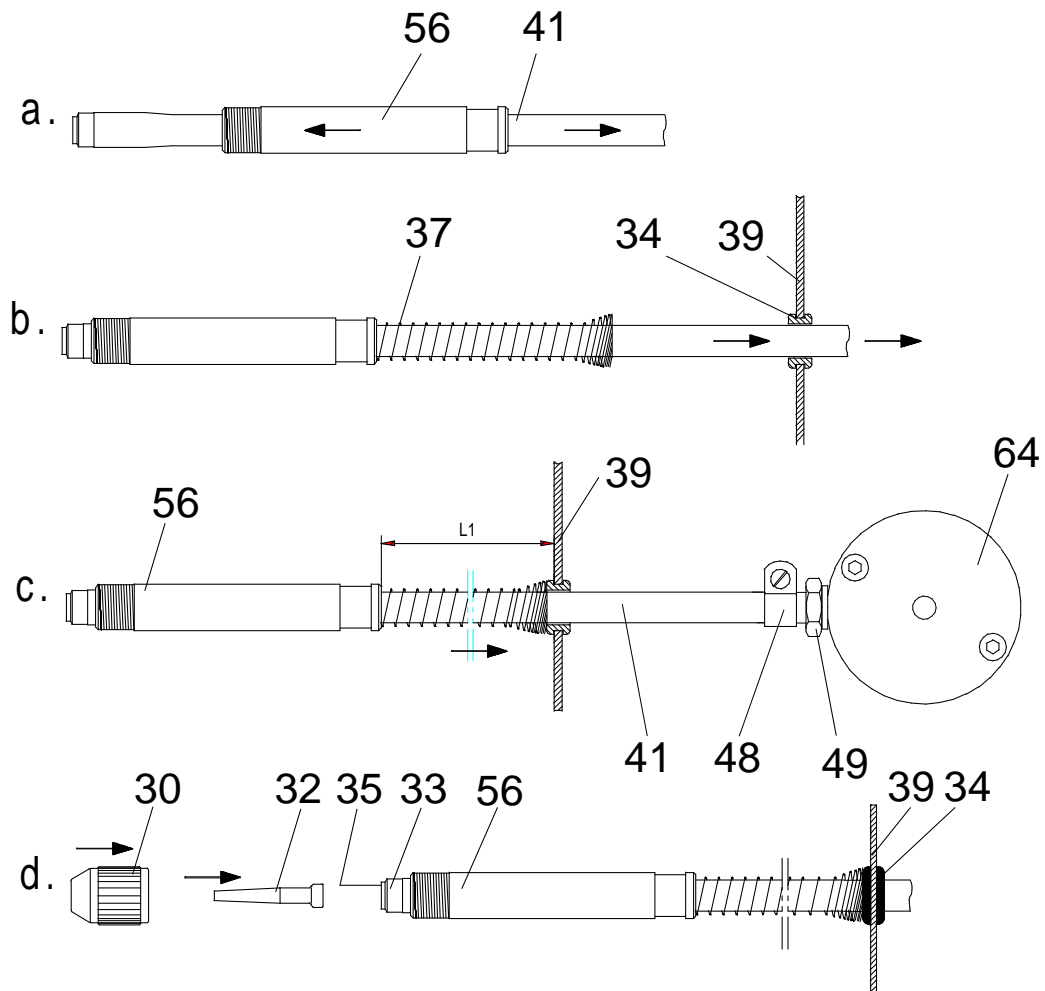
Indication Conduire le tuyau flexible de sablage de la douille de raccord (49) jusqu'à la douille en caoutchouc (34) **le long** de la paroi de l'espace de sablage.

3. Chaque tuyau flexible est à contrôler sur toute sa longueur pour dépister les endommagements.
4. Régler le régulateur de pression de sablage à nouveau sur la pression de sablage souhaitée et verrouiller à nouveau le bouton de réglage (en appuyant vers le bas) ou reconstituer le raccord d'air comprimé vers le pré-filtre.



Ill. 10 : démontage des tuyaux flexibles de sablage

30	Écrou-raccord	37	Ressort de conduite
32	Buse de sablage	39	Tôle de l'espace de sablage
33	Douille du tuyau flexible	41	Tuyau flexible de sablage
34	Douille en caoutchouc	56	Douille du crayon de sablage
35	Joint en caoutchouc		



Ill. 11 : montage des tuyaux flexibles de sablage

4.2 Échange des tuyaux flexibles du jet

(voir Ill. 4 pPage 6)

Préparation de l'appareil à jet fin pour le démontage du tuyau flexible de sablage.



Démontage (ancien tuyau flexible de sablage) :

1. Défaire le collier de serrage (48) du tuyau flexible de sablage (41).
2. Retirer le tuyau flexible de sablage (41) de la douille de raccord (49).

Attention La douille de raccord (49) doit être à cette occasion contrôlée. Si le débit de l'agent de sablage devait avoir fortement agrandi le trou de perçage de façon à ce que le bout conique présente des bords tranchants, il est nécessaire de l'échanger.

3. Retirer le tuyau flexible de sablage du support de serrage de la face de l'espace de sablage.
4. Sortir le tuyau flexible de sablage (41) de la douille en caoutchouc (34). Retirer le ressort de conduite (37).
5. Dévisser l'écrou-raccord (30) du crayon de sablage à douille (56) et sortir la buse de sablage (32).
6. Prendre l'ancien tuyau flexible de sablage (41) avec une pince en le tenant à la douille (33) du tuyau flexible et le retirer de l'avant du crayon de sablage à douille (56).

Montage (nouveau tuyau flexible de sablage) :

Indication Du talc est à appliquer sur le nouveau tuyau flexible de sablage afin d'assurer une meilleure capacité de glissement. Ne pas le retirer !

Indication Le nouveau tuyau flexible de sablage doit être de la même couleur que le système de sablage correspondant.

7. Glisser le nouveau tuyau flexible de sablage (41) à travers la douille du crayon de sablage (56), voir (a) Ill. 10.
8. Serrer le tuyau flexible de sablage dans la douille du crayon de sablage, voir (b) Ill. 10.
9. Glisser le ressort de conduite (37) comme illustré sous (b) sur le tuyau flexible de sablage.
10. Glisser le tuyau flexible de sablage (de l'espace de sablage) à travers la douille en caoutchouc (34), voir (b) Ill. 10
11. Appuyer le tuyau flexible de sablage avec collier de serrage différé (48) sur la douille de raccord (49) à la chambre de mélange (43) et serrer le collier de serrage (48), voir (c) Ill. 10

Attention Le tuyau flexible de sablage doit être conduit en **ligne droite** le long de la paroi de l'espace de sablage de la douille de raccord (49) jusqu'à la douille en caoutchouc (34) !

12. Appliquer la buse de sablage (32) et la serrer avec l'écrou-raccord (30), voir Ill. 8d.

Attention L'anneau en caoutchouc (35) doit être appliqué entre la buse de sablage (32) et la douille du tuyau flexible (33).

13. Régler le régulateur de pression de sablage à nouveau sur la pression de sablage souhaitée et verrouiller avec le bouton de réglage (en l'appuyant vers le bas) ou reconstituer le raccord à l'air comprimé vers le pré-filtre.

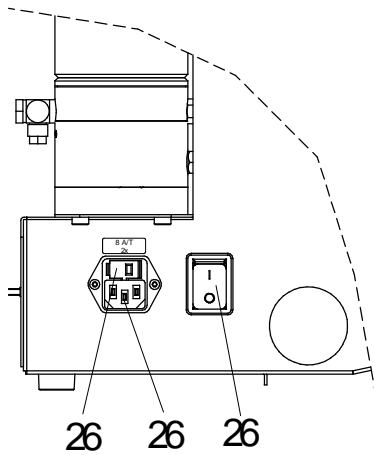
4.3 Maintenance

(voir page et Ill.4 page 6)

L'appareil ne nécessite aucune autre maintenance, excepté le changement et le contrôle des tuyaux flexibles de sablage (41) et les douilles de sablage (49) ainsi que le changement des buses de sablage (32).

5 Sécurisation électrique

(voir Ill. 11 page 13)



Ill. 12 : raccord électrique avec sécurisation

9	Prise de courant à câble
23	Raccord au réseau (230 V/ 50 Hz)
25	Interrupteur principal
26	2 fusibles principaux 2x 8 A/T
27	Prise de courant pour aspiration (230V/ 50 Hz)



HARNISCH+RIETH

DENTAL LABORATORY TECHNOLOGY

Pièces de rechange et accessoires pour l'appareil à jet fin F-S 40

	N° art.	Description	Remarque
1	15059	Tubulures de remplissage pour agent de sablage HR	veuillez indiquer la couleur
2	27004	Microbuse 0,4mm	
3	27006	Microbuse 0,6mm	
4	27008	Microbuse 0,8mm	
5	27010	Microbuse 1,0mm	
6	27012	Microbuse 1,2mm	
7	27015	Microbuse 1,5mm	
8	27018	Microbuse 1,8mm	
9	30033	Joint pour couvercle	pour tous les couvercles
10	30100	Set de manchettes de prise en main	pour une face
11	35039	Prise de courant pour interrupteur à pied	
12	35571	Fusible 1,6 A/T	
13	53607	Crayon de sablage	pour tous les récipients
14	67038	Interrupteur principal / interrupteur marche-arrêt	
15	69018	Couvercle pour récipient rouge, vert, jaune, blanc	
16	70110	Fenêtre frontale	Quantité min. 5 pièces
17	72350	Tuyau flexible pour air comprimé 2m	
18	75155	Agent de sablage brillant Cl. 150A / 150µ - 2kg	
19	75156	Agent de sablage brillant Cl. 55A / 50µ - 6kg	
20	75157	Agent de sablage brillant Cl. 55A / 50µ - 25kg	
21	75160	Agent de sablage brillant Cl. 150A / 150µ - 25kg	
22	75207	Corindon spécial Cl. 20B / 25µ - 2kg	
23	75208	Corindon spécial Cl. 20B / 25µ - 8kg	
24	75249	Corindon spécial EW60 / 250µ - 2kg	
25	75250	Corindon spécial EW60 / 250µ - 6kg	
26	75251	Corindon spécial EW60 / 250µ - 25kg	
27	75302	Corindon spécial Cl. 30B / 50µ - 2,5kg	
28	75308	Corindon spécial Cl. 30B / 50µ - 8kg	
29	75309	Corindon spécial Cl. 30B / 50µ - 25kg	
30	75409	Corindon spécial Cl. 60B / 120µ - 25kg	
31	75552	Agent de sablage brillant Cl. 55A / 50µ - 2kg	
32	75556	Agent de sablage brillant Cl. 55A / 50µ - 6kg	
33	75605	Corindon spécial Cl. 60B / 120µ - 2kg	
34	75606	Corindon spécial Cl. 60B / 120µ - 6kg	
35	75806	Corindon spécial EW80 / 180µ - 6kg	
36	75807	Corindon spécial EW80 / 180µ - 25kg	
37	75808	Corindon spécial EW80 / 180µ - 2kg	
38	77005	Douille de raccord pour chambre de mélange	
39	77006	Douille de raccord pour tuyau flexible de sablage	
40	80909	Écrou-raccord pour pièce à main	pour tous les récipients
41	81101	Ailette pour couvercle rouge	
42	81102	Ailette pour couvercle vert	
43	81103	Ailette pour couvercle jaune	
44	81104	Ailette pour couvercle blanc	



HARNISCH+RIETH

DENTAL LABORATORY TECHNOLOGY

45	72140	Tuyau flexible de sablage pour récipient rouge	
46	72141	Tuyau flexible de sablage pour récipient vert	
47	72142	Tuyau flexible de sablage pour récipient jaune	
48	72143	Tuyau flexible de sablage pour récipient blanc	
49	65032	Régulateur de pression pour pression de sablage 0-9 bars	
50	65033	Régulateur de pression pour quantité d'agent de sablage 0-3,5 bars	
51	83211	Électrovalve 2/2 pour pression de sablage	
52	83212	Électrovalve 3/2 pour quantité de sable	
53	67259	Interrupteur de sélection pour F-S 40/4	
54	67260	Interrupteur de sélection pour F-S 40/3	
55	67261	Interrupteur de sélection pour F-S 40/2	
56	65237	Éclairage de l'espace de sablage / tube DEL	
57	77909	Pré-filtre	
58	65567	Manomètre pour quantité d'agent de sablage	
59	65568	Manomètre pour pression de sablage	
60	83020	Unité de maintenance / régulateur de filtre avec manomètre et raccord à vis (MP4)	F-S40/2 à partir de 2113613 F-S40/3 à partir de 2113619 F-S40/3 à partir de 2113632
61			
62			
63			
64			
65			
66			
67			
68			
69			
70			
71			
72			
73			
74			
75			
76			
77			
78			
79			
80			
81			
82			
83			
84			
85			
86			
87			



88		
----	--	--

6 Conditions de garantie

Cet appareil répond aux directives de sécurité actuelles et a été complètement contrôlé avant de quitter l'usine.

Nous vous accordons une garantie de 12 mois et prenons alors toutes les réparations en charge gratuitement, les défauts étant causés par des erreurs de matériau ou de fabrication.

Restrictions de la garantie :

1. La garantie expire suite à des réparations non effectuées par un commerce spécialisé.
2. Aucune prolongation de la durée de garantie n'a lieu en cas de livraison de pièces de rechange suite à un cas de garantie.
3. Un montage incorrect ou une installation inappropriée, p. ex. en cas de non respect des directives VDE actuelles ou des instructions de montage écrites.
4. Utilisation ou exigence inappropriée.
5. Les influences externes, p. ex. les dommages causés durant le transport, un endommagement provoqué par un choc, des dommages causés par le temps ou autres phénomènes naturels.
6. Les réparations et modifications non autorisées et effectuées par un tiers.
7. Une panne d'appareil suite à une adaptation, modification ou autre ajustage n'est pas un défaut de matériau ou de fabrication. **Cette garantie ne comprend ni les frais causés par de tels adaptations, modifications ou ajustages ni l'échange pour le dommage causé.**
8. Une usure normale, p. ex. aux buses de sablage, tuyaux flexibles de sablage avec pièce à main et écrou-raccord, verre, brosse à charbon et agent lumineux ou dommages causés par un maniement incorrect ne sont pas soumis à une prestation de garantie.

Afin de vous offrir un service complet, nous vous prions de nous retourner le bon de garantie (enfiché à l'avant de cette notice), par télécopie ou par lettre (enveloppe à fenêtre).

Télécopie : +49 (0) 71 81 / 73 13 9

-----✘-----✘-----✘-----✘-----✘----- à plier ici pour une enveloppe à fe-

**Duplicata
Bon de garantie**

**Harnisch+Rieth GmbH & Co.
Maschinenbau
Postfach 1260
D-73644 Winterbach**

Description de la machine :	Appareil à jet fin
Type de la machine :	F-S 40
N° de machine :	
Date d'achat :	
Commerçant/dépôt :	
Expéditeur :	
Date/signature :	

7 Déclaration de conformité CE

Dans le cadre de la directive CE relative aux machines 2006/42/EG

Nous déclarons par la présente que la machine décrite ci-dessous répond aux exigences principales fixées pour la sécurité et la santé CE de par sa conception et son type de construction.
Cette déclaration perd sa validité en cas de modification de la machine non clarifiée auparavant avec nous.

Nom du fabricant	Harnisch+Rieth
Adresse du fabricant	Küferstrasse 14-16, D-73650 Winterbach
Description de la machine	Appareil à jet fin
Type de machine	F-S 40

Directives CE appliquées :

Directive CE relative aux machines 2006/42/CE (29.12.2009)
Directive CE relative à la sous-tension 2006/95 CE (16.01.2007)
Directive EMV 2004/108/CE (20.07.2007)

Les normes harmonieuses suivantes sont appliquées :

DIN EN ISO 12100	:	Sécurité des machines, partie 1, principes généraux de conception (04.2004)
DIN EN ISO 14121-1	:	Sécurité des machines, principes généraux pour l'évaluation des risques (12.2007)
DIN EN 61 010-1	:	Directives relatives à la sécurité pour les appareils électriques, de mesure, de commande et de laboratoire
DIN EN 60204-1	:	Sécurité des machines – équipement électrique des machines (06.2007)
DIN EN 61 326-1	:	Appareils électriques, de mesure, de commande, de réglage et de laboratoires – exigences partie 1
DIN EN 61000-6-3	:	Antiparasitage radio d'équipement électrique et d'installations Tension antiparasitage radio / performance antiparasitage radio (du 09.2007)
DIN EN 55 014-2	:	Tolérance électromagnétique de l'immunité au bruit, ESD, / Burst, / Surge (du 10.1997).
DIN EN 61000-3-2 / 3-3 ,	:	Effet réseau / composante harmonique / Flicker (du 03.96).

Une documentation technique est disponible.
Le mode d'emploi correspondant à la machine est disponible.

Directeur du contrôle de qualité

Winterbach, 4 Janvier 2010